

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Paul Xie
Associate Priest 副牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Shirley Nelson (Class of 2025)
Vestry Members 堂董	Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025) Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026) Tracy Wei (Class of 2027)
Treasurer 司庫	Long Lin
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo
Organist 司琴	Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

### Sunday Services

9:30 AM English Service	11:00AM Chinese Service:	1:00PM Spanish Service
9:30 AM Servicio en inglés	11:00AM Servicio en chino	1:00PM Servicio en español
上午9:30 英文崇拜	上午11:00 中文崇拜	下午1:00 西班牙文崇拜

### Wednesday Services

10:00AM Chinese Service
10:00AM Servicio en chino
上午10:00 中文崇拜

### Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel

### ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354

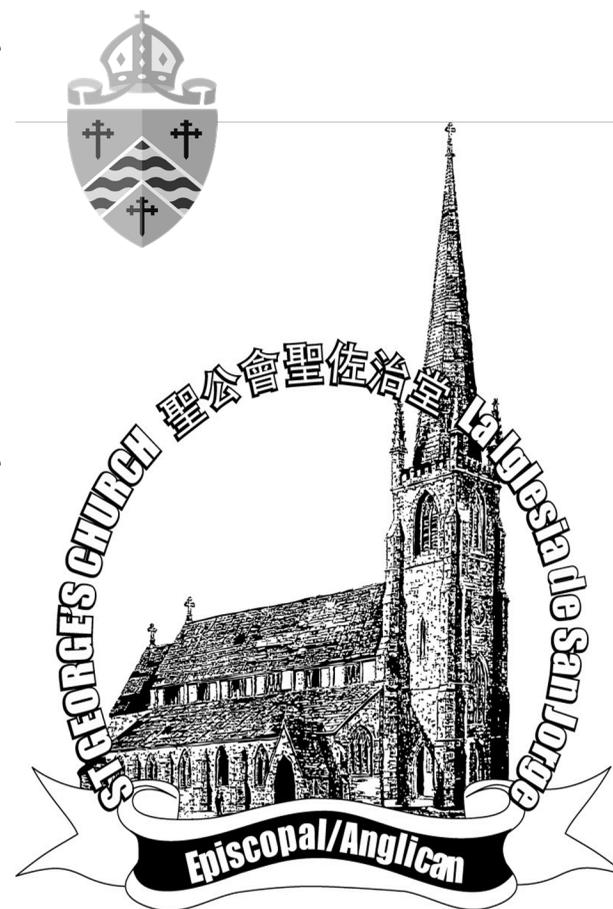


Scan to visit our website

Or <http://www.stgeorges1702.org>

## Cuarto Domingo de Cuaresma

**¡ BIENVENIDOS !**  
**Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.**



**SERVICIO ESPAÑOL**  
**30 DE MARZO 2025**  
**1:00 PM**

**PARROQUIA**  
**(EPISCOPAL)**  
**SAN**  
**JORGE**  
**Flushing, N. Y.**

T:718-359-1171  
F:718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>

# Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

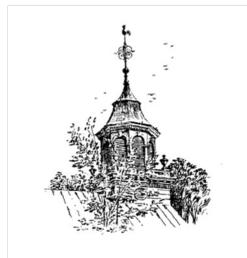
Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

***Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos***



**ST. GEORGE'S CHURCH**  
135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, NY 11354  
**TEL:** 718-359-1171  
**FAX:** 718-359-1279  
<http://www.stgeorges1702.org>



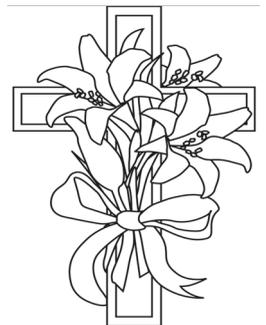
## LITURGIA EUCARÍSTICA

<b>Plegaria Eucarística A</b>	LOC Pág. 284
<b>Padrenuestro</b>	LOC Pág. 286
<b>Fracción del Pan</b>	LOC Pág. 286

## RITOS FINALES

<b>Oración después de la comunión</b>	LOC Pág. 288
<b>Anuncios</b>	
<b>La Bendición</b>	
<b>El despido</b>	LOC Pág. 289
<b>Procesión en Silencio</b>	

- ♦ **Oramos por nuestra amada Gloria Medina en los días de recuperación de su enfermedad. Bendice los medios utilizados para curarla y será restaurada a una sanación perfecta.**
- ♦ **La Comisión Latina ha organizado un evento de salud**  
Domingo 6 de abril de 2025. 2:00PM-3:15 PM  
¡Todos están invitados!
- ♦ **PROGRAMA DE CUARESMA (Vía Crucis)**  
Todos los viernes a las 4:00PM
- ♦ **DONACIONES DE FLORES DE PASCUA**  
*Para recordar a los seres queridos,  
honrar a las familias y amigos, y dar gracias a Dios*



ya no merezco llamarme tu hijo.” Pero el padre ordenó a sus criados: “Saquen pronto la mejor ropa y vístanlo; pónganle también un anillo en el dedo y sandalias en los pies. Traigan el becerro más gordo y mátenlo. ¡Vamos a celebrar esto con un banquete! Porque este hijo mío estaba muerto y ha vuelto a vivir; se había perdido y lo hemos encontrado.” Comenzaron la fiesta. »Entre tanto, el hijo mayor estaba en el campo. Cuando regresó y llegó cerca de la casa, oyó la música y el baile. Entonces llamó a uno de los criados y le preguntó qué pasaba. El criado le dijo: “Es que su hermano ha vuelto; y su padre ha mandado matar el becerro más gordo, porque lo recobró sano y salvo.” Pero tanto se enojó el hermano mayor, que no quería entrar, así que su padre tuvo que salir a rogarle que lo hiciera. Le dijo a su padre: “Tú sabes cuántos años te he servido, sin desobedecerte nunca, y jamás me has dado ni siquiera un cabrito para tener una comida con mis amigos. En cambio, ahora llega este hijo tuyo, que ha malgastado tu dinero con prostitutas, y matas para él el becerro más gordo.” »El padre le contestó: “Hijo mío, tú siempre estás conmigo, y todo lo que tengo es tuyo. Pero había que celebrar esto con un banquete y alegrarnos, porque tu hermano, que estaba muerto, ha vuelto a vivir; se había perdido y lo hemos encontrado.”»

### **Sermón**

### **El Credo Niceno**

LOC Pág. 280

### **Oraciones de los Fieles III**

LOC Pág. 309

### **La Paz**

LOC Pág. 283

## **Cuarto Domingo de Cuaresma**

### **Orden Penitencial**

Rito Dos

**LOC. Pág. 273**

### **Decálogo**

**LOC. Pág. 272**

### **Siguiente**

**LOC. Pág. 279**

### **LA COLECTA**

Padre bondadoso, cuyo bendito Hijo Jesucristo descendió del cielo para ser el pan verdadero que da vida al mundo: Danos siempre este pan, para que él viva en nosotros y nosotros en él; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

### **Primera Lectura**

**Josué 5:9-12**

El Señor le dijo a Josué: «Con esta circuncisión les he quitado la vergüenza de los egipcios.» Por esta razón, aquel lugar todavía se llama Guilgal. Los israelitas acamparon en Guilgal, y el día catorce del mes, por la tarde, celebraron la Pascua en los llanos de Jericó. Ese mismo día comieron panes sin levadura y trigo tostado, pero al día siguiente comieron ya de lo que la tierra producía. Desde entonces no volvió a haber maná, así que los israelitas se alimentaron aquel año de lo que producía la tierra de Canaán.

## Salmo 32

- 1 Bienaventurados aquéllos cuyas transgresiones son perdonadas, y quitados sus pecados.
- 2 Bienaventurados a quienes no atribuye culpa el Señor, y en cuyo espíritu no hay engaño.
- 3 Mientras callé, se envejecieron mis huesos porque gemí todo el día;
- 4 Porque de día y de noche pesó sobre mí tu mano; se volvió mi verdor en sequedad de verano.
- 5 Mi pecado entonces te declaré, y no encubrí mi culpa.
- 6 Dije: "Confesaré a ti mis transgresiones"; y luego tú perdonaste la culpa de mi pecado.
- 7 Por ello orarán los fieles en tiempo de necesidad ciertamente en la inundación de muchas aguas no llegará ésta a ellos.
- 8 Tú eres mi escondite; me guardarás de angustias; con gritos de liberación me rodearás.
- 9 "Te instruiré, y te enseñaré el camino en que debes andar; sobre ti fijaré mis ojos.
- 10 No seas como el caballo, o como el mulo, sin entendimiento; que ha de ser sujetado con cabestro y con freno, porque si no, no se acerca a ti".
- 11 Muchos dolores habrá para los malvados, mas a los que esperan en el Señor, los abraza la misericordia.
- 12 Alégrese en el Señor, y gócese, justos; vitoreen con júbilo, todos los rectos de corazón.

### Segunda Lectura:

### 2 Corintios 5:16-21

Nosotros ya no pensamos de nadie según los criterios de este mundo; y aunque antes pensábamos de Cristo según tales criterios, ahora ya no pensamos así de él. Por lo tanto, el que está unido a Cristo es una nueva persona. Las cosas viejas pasaron; se convirtieron en algo nuevo. Todo esto es la obra

de Dios, quien por medio de Cristo nos reconcilió consigo mismo y nos dio el encargo de anunciar la reconciliación. <sup>1</sup>Es decir que, en Cristo, Dios estaba reconciliando consigo mismo al mundo, sin tomar en cuenta los pecados de los hombres; y a nosotros nos encargó que diéramos a conocer este mensaje. Así que somos embajadores de Cristo, lo cual es como si Dios mismo les rogara a ustedes por medio de nosotros. Así pues, en el nombre de Cristo les rogamos que acepten el reconciliarse con Dios. Cristo no cometió pecado alguno; pero por causa nuestra, Dios lo hizo pecado, para hacernos a nosotros justicia de Dios en Cristo.

### El Evangelio:

### Lucas 15:1-3, 11b-32

Todos los que cobraban impuestos para Roma y otra gente de mala fama se acercaban a Jesús, para oírlo. Los fariseos y los maestros de la ley lo criticaban por esto, diciendo: —Éste recibe a los pecadores y come con ellos. Entonces Jesús les dijo esta parábola: [...] «Un hombre tenía dos hijos, y el más joven le dijo a su padre: "Padre, dame la parte de la herencia que me toca." Entonces el padre repartió los bienes entre ellos. Pocos días después el hijo menor vendió su parte de la propiedad, y con ese dinero se fue lejos, a otro país, donde todo lo derrochó llevando una vida desenfadada. Pero cuando ya se lo había gastado todo, hubo una gran escasez de comida en aquel país, y él comenzó a pasar hambre. Fue a pedir trabajo a un hombre del lugar, que lo mandó a sus campos a cuidar cerdos. Y tenía ganas de llenarse con las algarrobas que comían los cerdos, pero nadie se las daba. Al fin se puso a pensar: "¡Cuántos trabajadores en la casa de mi padre tienen comida de sobra, mientras yo aquí me muero de hambre! Regresaré a casa de mi padre, y le diré: Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti; ya no merezco llamarme tu hijo; trátame como a uno de tus trabajadores." Así que se puso en camino y regresó a la casa de su padre. »Cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y sintió compasión de él. Corrió a su encuentro, y lo recibió con abrazos y besos. El hijo le dijo: "Padre mío, he pecado contra Dios y contra ti;